

主题: 发行健康保险卡
编号: 007 - TKS / LD 2017
日期: 18/10/2017

The Subject: issue health insurance cards
Circular no: 007 - TKS / LD 2017
Date: 18/10/2017

الموضوع: إصدار بطاقات التأمين الصحي
تعميم رقم: 007 - TKS / LD 2017
التاريخ: 18/10/2017

尊贵的各位客户:

Dear Valued Trakhees Client,

السادة متعاملي تراخيص الكرام

商业许可部门向您致以热烈问候，并祝生意兴隆。

The Commercial Licensing Division would like to extend their warm greetings and wishes you further progress and prosperity.

بداية تهديكم إدارة التراخيص التجاري أطيب التحيات متمنين لكم دوام التقدم والإزدهار

根据 2013 年“迪拜健康保险法 11 号令”，所有公司包括自贸区 and 联邦法的公司及所有阿联酋常住居民，须在如下所列迪拜卫生部授权的保险公司签发健康保险卡:

Based on the Health Insurance Law of Dubai No 11 of 2013 obliging all companies whether under the free zone law or local law and all UAE residents to issue health insurance cards from authorized insurance companies by Dubai Health Authority, listed:

بناءً على القانون الصادر رقم 11 سنة 2013 من قبل هيئة الصحة بدبي بإلزام جميع شركات سواء كانت تحت قانون المنطقة الحرة أو القانون المحلي وكل لمن هو حامل إقامة دبي إصدار بطاقات التأمين الصحي من شركات التأمين المصرح لها من قبل هيئة الصحة والمذكوره أدناه:

- 1- 阿克萨保险
- 2- 伊斯兰保险
- 3- Dar Al 伊斯兰保险
- 4- 东方保险
- 5- 拉斯海马健康保险公司
- 6- 达曼保险公司
- 7 阿曼保险公司
- 8 大都会人寿
- 9- 国民保险公司

- 1- Axa Insurance
- 2- Takaful Emirates
- 3- Dar Al Takaful
- 4- Orient Insurance
- 5- Ras Al Khaimah Health Insurance Company
- 6- Daman Insurance Company
- 7- Oman Insurance Company
- 8- Metlife
- 9- National Insurance Company

- 1- أكسا الخليج للتأمين
- 2- تكافل الإمارات
- 3- دار التكافل
- 4- أورينت للتأمين
- 5- شركة رأس الخيمة للتأمين
- 6- شركة ضمان للتأمين الصحي
- 7- شركة عمان للتأمين
- 8- متلايف
- 9- الشركة الوطنية للتأمين

当您在 Trakhees 申请签发或更新由 Trakhees 担保公司名下的阿联酋居住签证时，健康保险卡将作为主要的必备条件。

The issuance of the health insurance cards will be within the main requirement when you applying for transaction at Trakhees for issuing or renewing UAE residency for companies sponsored by department of planning and development- Trakhees. We would like to notify you that in case of any delay it will result in a fine of 500 Dirhams per person monthly effective from 1st of November 2017

فإن إصدار بطاقات التأمين الصحي ضمن المتطلبات الرئيسية عند تقديم معاملات لدى تراخيص لإصدار أو تجديد إقامات الشركات تحت كفاءة دائرة التخطيط والتطوير تراخيص ، كما ننوه سيادتكم في حالة التأخير عن هذا الموعد في تقديم الطلبات سيترتب عليه غرامة 500 درهم شهريا لكل فرد ابتداء من

1 نوفمبر 2017

谢谢您的合作。
如需任何解释澄清或查询，请联系: 04-3636888。

Thank you for your cooperation.
For any clarifications or enquiries, please contact: 04-3636888.

شاكرين لكم حسن تعاونكم الدائم معنا.
للاستفسارات يرجى الاتصال على:
04-3636888.